

**936****ROZPORZĄDZENIE MINISTRA INFRASTRUKTURY<sup>1)</sup>**

z dnia 12 maja 2003 r.

**w sprawie przekazywania informacji o odpadach znajdujących się na statku**

Na podstawie art. 10 ust. 3 ustawy z dnia 16 marca 1995 r. o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki (Dz. U. Nr 47, poz. 243, z późn. zm.<sup>2)</sup>) zarządza się, co następuje:

§ 1. Rozporządzenie określa:

- 1) tryb przekazywania portom oraz zainteresowanym podmiotom informacji o odpadach znajdujących się na statku;
- 2) zakres wymaganych informacji;
- 3) wzór formularza, na którym należy przekazywać informacje.

§ 2. Kapitan statku, o którym mowa w art. 2 i art. 10 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 16 marca 1995 r. o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki, przed zawinięciem statku do portu znajdującego się na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, jest obowiązany przekazać podmiotowi zarządzającemu portem informacje o odpadach znajdujących się na statku — na formularzu, którego wzór określa załącznik do rozporządzenia.

§ 3. 1. Wypełniony formularz, o którym mowa w § 2, przekazuje się podmiotowi zarządzającemu portem:

- 1) przynajmniej na 24 godziny przed zawinięciem statku do portu;

2) natychmiast po uzyskaniu przez kapitana statku informacji określającej port przeznaczenia, jeżeli nie jest ona znana na 24 godziny przed przybyciem do portu przeznaczenia;

3) najpóźniej przed wyjściem z ostatniego portu, jeżeli czas podróży do portu przeznaczenia jest krótszy niż 24 godziny.

2. Formularz przekazuje się podmiotowi zarządzającemu portem przy użyciu dowolnego środka komunikacji lub doręcza się na piśmie bezpośrednio albo za pośrednictwem agenta morskiego statku.

§ 4. Kapitan statku przechowuje kopię wypełnionego formularza, co najmniej do czasu zawinięcia statku do następnego portu, i udostępnia ją na żądanie właściwych organów.

§ 5. Podmiot zarządzający portem przyjmuje i rejestruje informacje o odpadach znajdujących się na statku opuszczającym port.

§ 6. Informacje o odpadach, o których mowa w § 2, podmiot zarządzający portem udostępnia na żądanie:

- 1) dyrektora właściwego urzędu morskiego;
- 2) Państwowej Inspekcji Sanitarnej;
- 3) odbiorcy odpadów, któremu zlecono obowiązek ich zagospodarowania;
- 4) organów administracji publicznej, które sprawują nadzór nad przestrzeganiem przepisów ustawy z dnia 12 września 2002 r. o portowych urządzeniach do odbioru odpadów oraz pozostałości ładunkowych ze statków (Dz. U. Nr 166, poz. 1361), w zakresie i trybie określonych odrębnymi przepisami.

§ 7. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

Minister Infrastruktury: *M. Pol*

<sup>1)</sup> Minister Infrastruktury kieruje działem administracji rządowej — gospodarka morską, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 29 marca 2002 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Infrastruktury (Dz. U. Nr 32, poz. 302 oraz z 2003 r. Nr 19, poz. 165).

<sup>2)</sup> Zmiany wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2000 r. Nr 109, poz. 1156, z 2001 r. Nr 111, poz. 1197 i Nr 125, poz. 1368 oraz z 2002 r. Nr 166, poz. 1361.

Załącznik do rozporządzenia Ministra Infrastruktury  
z dnia 12 maja 2003 r. (poz. 936)

## WZÓR

**INFORMACJA O ODPADACH ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA STATKU PRZED  
ZAWINIĘCIEM DO PORTU**  
*INFORMATION TO BE NOTIFIED BEFORE ENTRY INTO THE PORT OF*

.....  
Nazwa portu  
*Name of the port*

**1. Nazwa, znak wywoławczy i numer IMO statku:**

*Name, call sign and IMO number of the ship:* \_\_\_\_\_

**2. Bandera:**

*Flag state:* \_\_\_\_\_

**3. Przewidywany czas przybycia:**

*Estimated time of arrival (ETA):* \_\_\_\_\_

**4. Przewidywany czas opuszczenia portu:**

*Estimated time of departure (ETD):* \_\_\_\_\_

**5. Poprzedni port:**

*Previous port of call:* \_\_\_\_\_

**6. Następny port:**

*Next port of call:* \_\_\_\_\_

**7. Ostatni port, w którym były zdane odpady, oraz data zdawania odpadów:**

*Last port and date when ship-generated waste was delivered:* \_\_\_\_\_

**8. Czy statek zamierza zdawać odpady do portowych urządzeń odbiorczych?**

*Are you delivering of your waste into port reception facilities ?*

**1) tak, wszystkie \***

*all \**

**2) tak, część \***

*some \**

**3) nie zamierza \***

*none \**

\* Zaznacz właściwą kratkę.  
*Tick appropriate box.*

**9. Rodzaje i ilości odpadów i pozostałości ładunkowych, które statek zamierza dostarczyć do portowych urządzeń odbiorczych lub które pozostają na statku, oraz stopień zapewnienia zbiorników do przechowywania odpadów:**

*Type and amount of waste and residues to be delivered and/or remaining on board, and percentage of maximum storage capacity:*

Jeżeli statek zamierza zdać wszystkie odpady, należy wypełnić drugą kolumnę.

*If delivering all waste, complete second column as appropriate.*

Jeżeli statek zamierza zdać część odpadów lub nie zamierza zdawać żadnych odpadów, należy wypełnić wszystkie kolumny.

*If delivering some or no waste, complete all columns.*

Rodzaj <i>Type</i>	Ilość odpadów do zdania [w m <sup>3</sup> ] <i>Waste to be delivered [m<sup>3</sup>]</i>	Maks. pojemność zbiornika na odpady [w m <sup>3</sup> ] <i>Maximum dedicated storage capacity [m<sup>3</sup>]</i>	Ilość odpadów, które pozostaną na statku [w m <sup>3</sup> ] <i>Amount of waste retained on board [m<sup>3</sup>]</i>	Nazwa portu, w którym zostaną zdane odpady pozostające na statku <i>Port at which remaining waste will be delivered</i>	Szacunkowa ilość odpadów, które powstaną od momentu przekazania tej informacji do zawinięcia do następnego portu [w m <sup>3</sup> ] <i>Estimated amount of waste to be generated between notification and next port of call [m<sup>3</sup>]</i>
1	2	3	4	5	6
<b>1. Odpady olejowe</b>		<b>Waste Oils</b>			
Szlam <i>Sludge</i>					
Wody zęzowe <i>Bilge water</i>					
Inne (wymień) <i>Others (specify)</i>					
<b>2. Śmieci</b>		<b>Garbage</b>			
Odpady żywnościowe <i>Food waste</i>					
Tworzywa sztuczne <i>Plastic</i>					
Inne <i>Other</i>					
<b>3. Ścieki</b>					
<b>4. Odpady związane z ładunkiem (wymień)</b> <i>Cargo-associated Waste ** (specify)</i>					
<b>5. Pozostałości ładunkowe (wymień)</b> <i>Cargo residues ** (specify)</i>					

\*\* Mogą być wartości szacunkowe.

*May be estimates.*

**Niniejszym potwierdzam, że powyższe dane są dokładne i prawdziwe oraz że statek posiada odpowiednią pojemność zbiorników pozwalającą na zmagazynowanie odpadów, które powstaną od momentu złożenia tej informacji do zawinięcia do następnego portu, w którym odpady zostaną zdane.**

*I confirm that the above details are accurate and correct and there is sufficient dedicated on board capacity to store all waste generated between notification and the next port at which waste will be delivered.*

**Data**

Date .....

**Godzina**

Time .....

**Podpis**

Signature .....